

出國報告（出國類別：推展國際交流）

國立新竹教育大學至
菲律賓基督教靈惠學院訪視實習生報告

服務機關：新竹教育大學中國語文學系

姓名職稱：吳貞慧/助理教授

派赴國家：菲律賓

出國期間：105年5月10日至5月13日

報告日期：105年8月2日

摘要

為推動本校對外華語教學與東南亞地區的交流，本次出國主要是訪視本校第一批在菲律賓基督教靈惠學院實習的學生，了解具體實習內容、在地生活情形，並進一步洽談未來持續合作的機會。菲律賓靈惠學院是一所具代表性的僑校，長期與臺灣多所學校合作，如臺灣學生到靈惠學院實習教中文或是靈惠學院的國高中學生到臺灣學中文，或是大學部學生到臺灣實習英語教學。因此，希望與對方開展切實有效的實習合作關係，期能使新竹教育大學的華語文教學漸臻於國際化、全球化與多元化的發展，帶動本地學生拓展國際宏觀視野，往後也更可朝著本校辦理靈惠學院師資培訓、暑期中文營隊教學交流等方式展開兩校華語教學的實質合作。

關鍵詞：國際交流、教學實習、菲律賓、對外華語教學

目 次

壹、參訪目的.....	1
貳、參訪過程.....	2
參、參訪心得與建議.....	3
附錄 相片	4

菲律賓基督教靈惠學院訪視實習生行程

參訪人員： 中文系吳貞慧助理教授

參訪行程：

日期	時間	行程內容
05/10(二)	07:35 09:35	搭乘華航 CI 701 飛往菲律賓馬尼拉機場 抵達菲律賓馬尼拉 靈惠學院派實習生黃順宇接機，因交通塞車，約 12 點多到達靈惠學院 12:30 至靈惠學院學生餐廳用餐。 下午拜訪中學部、語言中心等老師，並觀課實習生教學 晚上住在實習生宿舍，與實習生同一間房，了解住宿情形
05/11(三)	08:00	與實習生一同前往靈惠學院 中午用餐結束，到校外靈惠村瞭解環境 1:30 觀課實習生上課
05/12(四)	08:00	與實習生一同前往靈惠學院 早上一同參加靈惠學院的教師研習 1:30 觀課實習生上課
05/13(五)	10:35 12:35	搭乘 CI 702 從菲律賓馬尼拉機場回臺灣 回到臺灣

壹、參訪目的

一、國際交流之目的：

近年來，華語教學為政府主要推動之六大新興產業之一，東南亞地區對於華語教師需求量大，值得經營開發華語教師就業市場。此外，高等教育國際化、校園國際化等，皆能為學生創造國際化環境、培養學生國際觀。本次菲律賓行程主要目的為探訪本校第二位前往菲律賓靈惠學院實習 5 個月的學生黃順宇，與拜訪靈惠學院的老師，了解本校實習生實習情形、實地訪查菲律賓華文教育情形，並洽談未來持續實習合作事宜。透過教學實習與互訪交流等合作模式，開拓本校的國際視野，擴展學生海外實習機會，提升國際交流的實質效益。

二、實質合作之目的：

本校中文系 103 年與菲律賓簽訂姊妹校，始於 104 年度開始實習生交流，104 年度暑假共有三位大學部實習生赴靈惠學院實習 6 個星期；104 年八月第一位碩士生前往該校實習 5 個月，105 年一月第二位碩士生實習 5 個月。靈惠學院所有學生皆需要學中文，從幼稚園到大學部。此行主要目的為了解實習生實際實習內容、生活情形，並洽談往後實習之安排，期能使新竹教育大學與菲律賓靈惠學院之實習合作能夠定期且長久的發展，並使新竹教育大學華語文教學臻於國際化、全球化與多元化的發展。透過與國外單位的互惠交利而建立長期交流合作，帶動本地學生拓展國際宏觀視野，強化本校的國際交流。

貳、參訪過程

第一天：05 月 10 日（二）由桃園飛往菲律賓

國立新竹教育大學中文系吳貞慧老師搭乘華航 CI 701 班機，早上 07:35 飛往菲律賓馬尼拉國際機場，於 9:35 抵達，菲律賓與臺灣並無時差。抵達菲律賓馬尼拉機場，由靈惠學院派本校實習生接機，因馬尼拉經常交通擁擠，約 12 點抵達靈惠學院。住宿部分安排與實習生宿舍同一棟，與實習生住同一間房，可以實際體驗實習生住宿生活。

中午至靈惠學院學生餐廳用餐，之後實習生介紹各處室職員與中學部老師、語言中心黃婷婷老師打招呼，並且在下午第一節觀課實習生中學部班級課程。中學部班級約有 30 位學生，因為學期上課的最後一週已經在上星期結束，這星期課程主要在複習以準備期末考試。上課一開始，實習老師先將學生的作文作業還給他們並要求訂正，還有確認哪些學生尚未繳交的作業，之後實習教師開始幫學生複習詞彙、成語等，大部分學生都可以回答。不知道是否因為已經到期末，學生上課情緒較為浮躁、炒鬧。實習教師應增加班級經營的技巧。

第二天：05 月 11 日（三）早上至語言中心拜訪，下午觀課

早上 8 點隨實習生到校，先到語言中心備課，所有實習生早上時間都在語言中心協助教學、製作教材或是備課，本人亦與語言中心老師交流意見，瞭解語言中心的業務範圍，如帶領靈惠學院的學生到臺灣遊學，並與臺灣多所大學合作。

下午持續到實習生的班級，以及其他學校的實習生班級觀課，瞭解上課情形，但因為時間為本學期最後一週，所以只能看到複習的情形，無法觀課正式上課教學的情形。

第三天：05 月 12 日（四）早上參加教師研習，下午觀課

早上 8 點到 11 點靈惠學院舉辦教師研習營，邀請臺灣市立台北大學張于忻老師演講 AP 中文的概念，本人也一同參加。下午持續觀課實習生幫學生複習期末考試範圍。

第四天：05 月 13 日（五）由菲律賓回臺灣

早上 7 點由本校實習生陪同從靈惠學院出發，約 8:30 之前到達菲律賓馬尼拉機場，搭乘華航 CI 702 班機 10:35 起飛，12:35 抵達臺灣桃園機場。

參、參訪心得與建議

本次參訪菲律賓靈惠學院心得，茲臚列如下：

- 一、透過此次參訪，更加深入了解菲律賓華文教學的現況及需求，菲律賓長期有役男到各僑校擔任華文教師，本系 94 級系友黃宗賢為僑委會第一屆海外教育服務役，並曾經榮獲替代役役男內政部長獎，於納卯中華中學服務期間。本系另一 97 級系友盧德龍，亦以替代役男身分，於去年前往菲律賓聖公會中學服務，其教學專業與盡責的工作態度獲得該校極大的稱許。因此，可以看出菲律賓長期對於華語教師的需求，普遍現職於菲律賓的華語教師年紀較長，靈惠學院希望未來繼續合作，能夠一位實習生教學一年。
- 二、因為靈惠學院自幼稚園開始教中文，實習生大多可以直接使用中文教學，輔以英文說明或是班級經營。然而因為華文並非菲律賓教育學制中的主要科目，考科仍以英文為主，學生學習華文的動機不強，家長與學生都非常重視成績。因此教學方法除了一班授課方式，靈惠學院也輔以多媒體教學，學生若有需求也可以在語言中心上一對一或是一對多的華文課程。實習生除了協助語言中心的課程、製作教材之外，在中學部帶班則需加強班級經營與輔導學生的技巧，這部分是在臺灣的華語文教學訓練中較為缺乏的。
- 三、僑委會應持續補助學生赴海外僑校實習，在 103 年度之前僑委會補助臺灣各大學選送學生至僑校實習三個月以上，則補助八成機票費用和生活動。此項補助這兩年已經取消，希望在僑委會經費許可之下，能夠持續補助學校送學生至海外僑校實習。

四、東南亞地區，如菲律賓、越南、泰國、印尼、印度各國對於華語教師的需求越來越高，然因東南亞的教學環境、教學觀念與生活居住條件，和臺灣相較仍有落差，實習生在環境適應上也是一大問題。若要派遣實習生至東南亞地區，應先對該國文化、歷史背景、教育體制、生活環境等給予認識、心理建設，透過實習生或是在該地區服務的教師傳授經驗等，以降低實習生環境適應的時間與增強其調適能力。

附錄 照片



1. 與實習生靈惠學院合影



2. 靈惠學院校園一景



3. 靈惠學院校園一景



4. 實習生宿舍客廳



5. 實習生宿舍廚房



6. 實習生宿舍房間



7. 實習生住宿二樓小客廳



8. 實習生上課情形



9. 實習生上課情形



10. 實習生上課情形



11. 靈惠學院華語文化研究中



12. 靈惠幼稚園